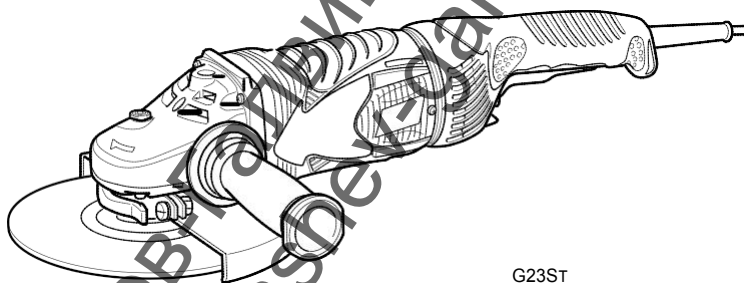


Превод на оригинална инструкция

ЪГЛОШЛАЙФ

G 18ST * G 23ST



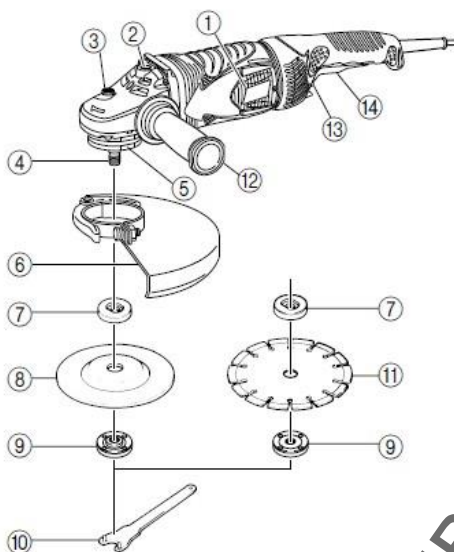
G23ST

Преди започване на работа прочетете внимателно инструкциите и вникнете в съдържанието им.

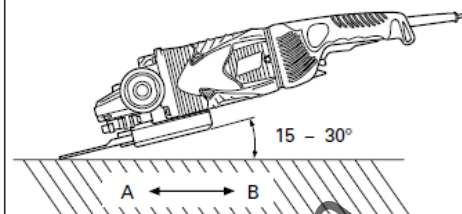


Инструкции за експлоатация

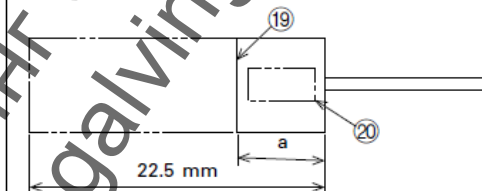
1



3

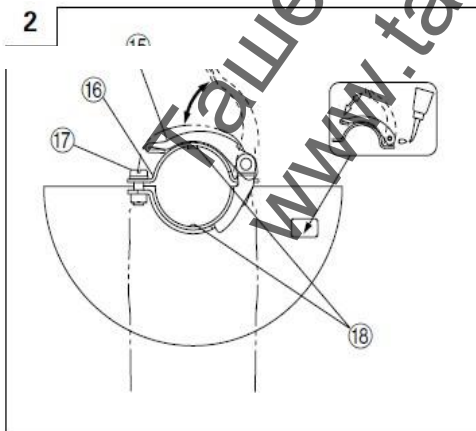


4

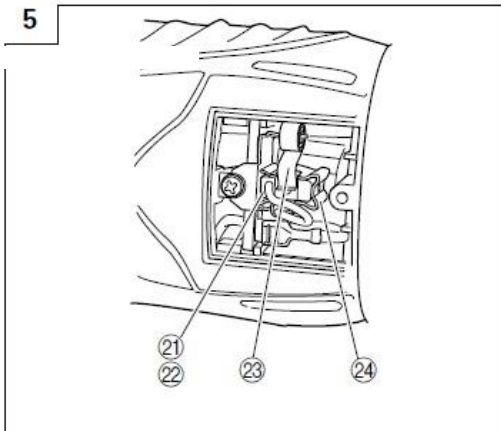


	⑳	a
㉑	61	6.5 mm
㉒	89	8.5 mm

2



5



	English	Deutsch	Български
1	Brush cover	Bürstenabdeckung	Капак на четката
2	Socket for side handle	Sockel für Seitengriff	Гнездо за страничната ръкохватка
3	Push button (Spindle lock)	Druckknopf (Sperrplatte)	Бутон (заклучване на шпиндела)
4	Spindle	Spindel	Шпиндел
5	Across flats	Quervertiefungen	Напречен канал
6	Wheel guard	Schutzhaube	Предпазител
7	Wheel washer	Unterlegscheibe	Подложна шайба
8	Depressed center wheel	Schleifscheibe	Диск
9	Wheel nut	Mutter für die Schleifscheibe	Гайка за диска
10	Wrench	Schlüssel	Гаечен ключ
11	Diamond wheel	Diamantscheibe	Диамантен диск
12	Side handle	Handgriff	Странична ръкохватка
13	Lock button	Sperrknopf	Блокиращ бутон
14	Switch	Schalter	Пусков ключ
15	Lever	Hebel	Лост
16	Set piece	Stellstück	Фланец на предпазителя
17	Screw	Schraube	Винт
18	Locating pin	Passstift	Центриращ шифт
19	Wear limit	Verschleißgrenze	Граница на износване
20	No. of carbon brush	Nr. der Kohlebürste	№ на въглеродната четка
21	Usual carbon brush	Gewöhnliche Kohlebürste	Обичайна въглеродна четка
22	Auto-stop carbon brush	Auto-Stop Kohlebürste	Автоматична въглеродна четка
23	Spring	Feder	Пружина
24	Brush holder	Bürstenhalter	Четкодържател

	Символи В инструкциите за експлоатация са използвани следните символи. Уверете се, че разбирате смисъла им преди започване на работа.
	Прочетете инструкциите за експлоатация.
	Носете защитни очила.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕС за електрическите и електронните отпадъци и прилагането ѝ съгласно националните закони, негодните за употреба електрическите инструменти трябва да бъдат събирани отделно и предавани за щадящо околната среда рециклиране.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете инструкциите

Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Терминът „електроинструмент“ се отнася както за захранвани от мрежата (с кабел), така и за захранвани с батерии (безжично) електроинструменти.

ЗАПАЗТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ

1) Работно място

- a) **Работното място да е чисто и добре осветено.**
Безпорядъкът и тъмнината са предпоставка за злополуки.
- b) **Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда: в среда със запалителни течности, запалителни газове или прах.**
Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прахта или изпаренията.
- c) **По време на работа не допускайте до инструмента други лица, особено деца.**
Разсеете ли се, може да загубите контрол.

2) Безопасност при работа с електроуреди

- a) **Щепселът трябва да съответства на контакта.**
В никакъв случай не го видоизменяйте.
Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.
Непроменените щепсели и съответстващите им контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт със заземени повърхности като кабели, радиатори, печки, хладилници.**
Рискът от токов удар е много по-голям при телесен контакт със заземени уреди.
- в) **Не излагайте инструментите на дъжд и влага.**
Вода в електроуредите повишава риска от токов удар.
- г) **Пазете кабела. Не го използвайте за носене, теглене или изключване на електроуредите.**
Пазете го от нагриване, масла, остри ръбове или движещи се машинни части.
Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д) **При работа навън използвайте специален удължител за работа на открито.**
Използването на външен удължител намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- a) **Бъдете бдителни и внимавайте какво правите, когато работите с електроинструмент.**
Не използвайте електроинструменти под въздействието на алкохол или лекарства.
Един миг невнимание може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте индивидуални средства за защита. Винаги носете предпазни очила**
Противопряховата маска, нехлъзгащите се обувки, твърдата шапка и слуховата защита ще намалят травмите.
- б) **За да избегнете случайно включване, ключът трябва да е в позиция „off“ преди включването в мрежата или свързването с батерията.**
Носенето на уреда или свързването му с електромрежата при включен пусков ключ води до злополуки.
- г) **Отстранете всички монтажни инструменти преди включване на уреда.**

Гаечен ключ или друг инструмент, изоставени на въртяща се част, водят до наранявания.

- д) **Стойте стабилно и се старайте във всеки един момент да пазите равновесие**
Така по-добре ще контролирате инструмента и евентуални критични ситуации.
- е) **Обличайте се подходящо. Не носете свободни дрехи и бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си от движещите се части.**
Движещите се части може да захаят свободните дрехи, бижутата и дългата коса.
- ж) **Ако са предвидени прахоуловители, се уверете, че са свързани правилно и че се използват според инструкциите.**
Използването им намалява рисковете при работа.

4) Използване и грижи за електроуредите

- a) **Не насилвайте уреда. Използвайте правилния електроуред.**
Правилният уред ще извърши добре и безопасно работата, за която е предназначен.
- б) **Не използвайте уреда, ако пусковият ключ не функционира.**
Ако пусковият ключ не функционира, уредът е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) **Преди смяната на принадлежности, регулирането или складирането на електроуредите, изключете електрозахранването от мрежата или батериите.**
Превантивните мерки намаляват опасността от неволно включване на електроуредите.
- г) **Съхранявайте уредите на недостъпно за деца място и не позволявайте на незапознати с тях и тези инструкции да ги ползват.**
Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени лица.
- д) **Инструментите се нуждаят от поддръжка.**
Регулирайте подвижните и проверявайте за счупени части и други неща, които може да попречат на работата. При повреда ремонтирайте уреда преди работа.
Причината за много злополуки е лошото поддържане на електроинструментите.
- е) **Режещите инструменти да са остри и чисти.**
Добре поддържаните режещи инструменти се повреждат по-рядко и се контролират по-лесно.
- ж) **Използвайте инструментите и принадлежностите в съответствие с указанията, съобразявайки се с работните условия и с конкретната работа.**
Използването на електроуредите за цели, различни от предвидените, крие рискове.

5) Обслужване

- a) **Ремонтът на инструментите трябва да се извършва от квалифицирано лице и само с оригинални резервни части.**
Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

ВНИМАНИЕ

Дръжте инструмента по-далеч от деца и немощни хора. Когато не се използват, инструментите трябва да се държат далеч от деца и немощни хора.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ШЛИФОВЪЧНИ И АБРАЗИВНО-ОТРЕЗНИ ОПЕРАЦИИ

- а) Този инструмент работи като шлифовъчна или отрезна машина. Прочетете придружаващите го правила за безопасност, инструкции и технически характеристики.

Неспазването на инструкциите може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

- б) Не се препоръчва използването на уреда за шлифване с шкурка, с телени четки или за полиране.

Операции, за които инструментът не е предвиден, крият рискове и може да причинят нараняване.

- в) Не използвайте принадлежности, които не са създадени специално за инструмента и не са препоръчани от производителя му.

Това, че дадена принадлежност може да бъде прикрепена към инструмента, не я прави безопасна за работа.

- г) Номиналната скорост на въртене на диска трябва да е поне равна на максималната скорост на електроинструмента.

Принадлежности, въртящи се по-бързо от номиналната им скорост, може да се счупят и да отхвъркнат встрани.

- д) Външният диаметър и дебелината на вашия диск трябва да съответстват на капацитета на електроинструмента.

Дискове с неправилни размери не са безопасни и не могат да бъдат контролирани.

- е) Дисковете, фланците, подложките и другите принадлежности трябва да пасват добре на шпиндела на инструмента.

Принадлежности, които не съответстват на шпиндела на инструмента губят баланс, вибрират прекомерно силно и може да предизвикат загуба на контрол.

- ж) Не използвайте повредена принадлежност. Преди употреба проверете абразивните дискове за пукнатини и нащърбвания подложките - за пукнатини и износване, а телените четки - за хлабави и напукани влакна. Ако изпуснете принадлежност, прегледайте я за повреда и инсталирайте неповредена. След това вие и околните се отдалечете от въртящата се част и включете инструмента на максимална скорост без натоварване за една минута.

Повредените принадлежности обикновено се счупват при това пробно включване.

- з) Носете защитна екипировка. В зависимост от работата носете маска или защитни очила. При нужда носете прахозащитна маска, антифони, ръкавици и престилка, спиращи евентуални малки частици абразив или частици от обработвания материал.

Очилата трябва да могат да спират летящи парченца, получили се по време на работа.

Прахозащитната маска трябва да филтрира замърсения въздух.

Продължителното излагане на силен шум може да доведе до загуба на слуха.

- и) Не допускайте други хора до работното място, освен ако не носят защитна екипировка.

Парчета от обработвания материал или от счупен диск може да отхвъркнат и да причинят наранявания.

- й) Дръжте инструмента само за изолираната повърхност, ако има опасност режещата част да влезе в контакт със скрита жица или със собствения кабел.

Ако режещият инструмент влезе в контакт с кабел под напрежение, през металните части на уреда ще премине ток и ще нарани оператора..

- к) Поставете кабела далеч от въртящите се части.

Ако изгубите контрол, дискът може да среже кабела, а ръката ви да попадне във въртящата се част.

- л) Никога не оставяйте инструмента, преди дискът да е спрял да се върти. Въртящата се част може да влезе в контакт с повърхността и да изгубите контрол над инструмента.

- м) Не носете оглошайфа включен.

При случаен контакт въртящият се диск може да захване дрехите ви и да се забие в тялото ви.

- н) Почиствайте вентилационните отвори.

Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах в електроуреда крие опасности.

- о) Не използвайте електроуреда в близост до запалителни материали.

Искрите могат да подпалят тези материали.

- п) Не използвайте принадлежности, изискващи течни охладители.

Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОТКАТ

Откат е внезапната реакция на възпрепятстван или заклещен въртящ се диск, четка или друга принадлежност. Заклещването води до внезапно спиране на въртящата се принадлежност, при което неконтролируемият инструмент тръгва в посока обратна на неиното въртене.

Ако например абразивен диск бъде защитан или възпрепятстван от обработвания материал, ръбът на диска може да се забие в точката на защитване в повърхността на материала, което да причини излизане на диска или откат. Дискът може да отскочи или към оператора, или в обратна посока в зависимост от посоката му на въртене в момента на защитването. При тези обстоятелства абразивните дискове може и да се счупят.

Откатът е резултат от неправилен използване на инструмента или неправилен работен процес и условия и може да бъде предотвратен при спазване на изброените по-долу предпазни мерки

- а) Дръжте здраво инструмента. Тялото и ръката да са в такава позиция, че да противодействат на отката. Използвайте допълнителна ръкохватка (ако има такава) за максимален контрол на отката и на реакцията на въртящия момент при включване на уреда.

Откатът и реакцията на въртящия момент е възможно да бъдат контролирани, ако вземете съответните мерки.

- б) Не поставяйте ръка в близост до въртящата се принадлежност.

При откат дискът може да се окаже върхуней.

- с) Не заставайте на пътя на инструмента в случай на откат.
Откатът ще изстреля инструмента в посока обратна на въртенето надиска.
- д) Внимавайте, когато обработвате ъгли, остри ръбове и т.н., така че дискът да не отскочи и да се заклеши.
Ъглите и острите ръбове често предизвикват отскачане на диска и водят до загуба на контрол и откат.
- е) Не използвайте уреда с верига за трион или с назъбено острие.
Такива остриета често предизвикват откат и загуба на контрол.

СПЕЦИФИЧНИ РАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ШЛИФОВАНЕ И РЯЗАНЕ С АБРАЗИВЕН ДИСК

- а) Използвайте само дискове, препоръчани за вашия инструмент и предпазители, създадени за тези дискове.
Дискове, несъответстващи на инструмента не могат да бъдат защитени добре и са опасни.
- б) Предпазителят трябва да е здраво закрепен за инструмента, и то така, че да осигурява максимална безопасност и само малка част от него да е открита от страната на оператора.
Предпазителят предпазва оператора от счупени парчета от диска и от случаен контакт с него.
- в) Дисковете да се използват само по предназначение. Например: не шлифвайте със страничната повърхност на отрезен диск.
Абразивните отрезни дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска и страничен натиск върху тях може да ги счупи.
- г) Използвайте неповредени фланци с размер и форма, отговарящи на диска ви.
Подходящите фланци поддържат диска, намалявайки вероятността от счупването му. Фланците за отрезни дискове е възможно да са различни от фланците за шлифовъчни дискове.
- д) Не използвайте износени дискове от по-големи електроинструменти.
Диск, предназначен за по-голям инструмент, не е подходящ за високата скорост на по-малък инструмент и може да се счупи.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОТРЕЗНИ ОПЕРАЦИИ

- а) Не „заклещавате“ режещия диск и не го натискайте прекалено. Не се опитвайте да правите твърде дълбоки разрези.
Прекомерният натиск увеличава натоварването и риска от изкривяване или блокиране на диска в разреза, а оттам и опасността от откат и счупване на диска.
- б) Не заставайте пред или зад въртящия се диск.
Когато при работа режещият диск се отдалечава от вас, евентуален откат може да изхвърли инструмента заедно с въртящия се диск право във вас.

- в) Ако дискът се заклеши или по някаква причина преустановите рязането, изключете инструмента и не го движете, докато дискът не спре напълно. Не се опитвайте да извадите диска от разреза, докато той още е в движение – може да се получи откат.
Разследвайте и отстранете причината за заклещването надиска.

- г) За да възстановите работата, изчакайте дискът да достигне пълната си скорост и едва тогава влезте отново в разреза.

Дискът може да се заклеши, да излезе от разреза или да придизвика откат, ако включите инструмента, когато дискът е в разреза.

- д) Подпрете твърде големите заготовки, за да намалите риска от заклещване и откат.

Големите панели се огъват под собственото си тегло. Подпрете ги близо до линията на рязане, както и от двете страни на диска в близост до ръба на заготовката.

- е) Бъдете особено внимателни при прорязване на канали в съществуващи стени или зазидани повърхности.

Дискът може да среже газопровод или водопровод, електрически кабели или други предмети, които да предизвикат откат.

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С ЪГЛОШЛАЙФИ

1. Не използвайте тези инструменти без предпазител на диска.
2. Проверете дали скоростта на диска е равна или по-голяма от скоростта на ъглошлайфа. Използвайте само дискове с номинална скорост 80м/с или по-голяма.
3. Уверете се, че размерите на диска съответстват на ъглошлайфа и че дискът пасва на шпиндела.
4. Съхранявайте добре абразивните дискове в съответствие с инструкциите на производителя.
5. Проверете диска преди употреба. Не използвайте нащърбени, пукнати или по някакъв начин дефектни продукти.
6. Дръжте здраво ръкохватките на инструмента, защото портироваността може да направи работата неточна и опасна.
7. Не използвайте отрезен диск за странично шлифване.
8. Не използвайте преходни втулки и адаптери за монтиране на дискове с по-голям отвор.
9. Дискът продължава да се върти след изключване на инструмента.

Техническа характеристика

Model	G18ST	G23ST
Motor	Single-Phase Series Commutator Motor	
Power Source	Single-Phase 120 V CA 60 Hz	
Current	15 A	
Rated Speed	6,000/min	
Wheel Size: external diam. thickness. hole diam.	7" (180 mm) 1/4" (6 mm) 7/8" (22.23 mm)	7" (180 mm), 9" (230 mm) 1/4" (6 mm) 7/8" (22.23 mm)
Weight	10.8 lbs (4.9 kg)	11.2 lbs (5.1 kg)

*1 Проверете табелката на продукта, тъй като стойностите се променят по региони.

*2 Тегло: само основното тяло

*3 Ограничителят на пусковия ток намалява пусковия ток до толкова, че бушон (16A) не би реагирал.

СТАНДАРТНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- (1) Ключ 1
(2) Странична ръкохватка 1
Дисквете не са включени в стандартните принадлежности.
Стандартните принадлежности подлежат на промяна без предизвестие.

[Инсталиране и нагласяване на предпазителя]

0 Отворете лоста и поставете центращите щифтове на предпазителя така, че да съвпадне с напречния канал на лагерното гнездо.

0 След това завъртете предпазителя в желаната (за работа) позиция.

0 Затворете лоста и го фиксирайте. Ако се налага, го регулирайте чрез затягане или разхлабване на винта.

0 Ако лостът не се движи плавно, сложете малко смазочно масло в плъзгащата се секция между фланеца на предпазителя и лоста.

0 Закрепете предпазителя в позицията, където се изравняват центраращия щифт на предпазителя и лагерното гнездо, но не го използвайте.

5. Уверете се, че дискът, който ще използвате, е подходящ и няма пукнатини или други видими дефекти. Уверете се също, че е монтиран правилно и гайката му е затегната здраво. Повече прочетете в секция „Монтиране на диск“.

6. Пробно пускане

Преди употреба монтирайте правилно диска и го затегнете. Пуснете машината - в безопасна позиция и без да шлифвате, се уверете, че предпазителят е поставен правилно и е добре закрепен.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- 0 Отстраняване на леярски мустаци и изглаждане на материали от стомана, бронз и алуминий
0 Шлифване на заваръчни ръбове и на ръбове, получени при рязане с изгаряне.
0 Шлифване на синтетични смоли, плочки, тухли, мрамор и др.
0 Рязане на синтетичен бетон, камък, тухли, мрамор и други подобни материали.

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

1. Електроизточник

Уверете се, че електроизточникът отговаря на изискванията, посочени на фирмената табелка

2. Пусков ключ

Пусковият ключ да е в позиция OFF. Ако пхнете щепсела в контакта, когато пусковият ключ е в позиция ON, инструментът ще започне веднага да работи, което може да причини сериозен инцидент.

3. Удължител

Когато работното място е далеч от електроизточника, използвайте удължител с достатъчна дължина и капацитет. Все пак той трябва да е колкото е възможно по-къс.

4. Поставяне и нагласяване на предпазителя

Предпазителят е защитно устройство, предотвратяващо наранявания в случай, че дискът се счупи по време на работа. Преди да започнете

натоварване - за 30 секунди и незабавно я спрете,
ако вибрира силно или ако откриете други дефекти.
Проверете машината, за да установите причината.

7. Проверете механизма за заключване на шпиндела.

Преди да включите инструмента се уверете, че механизмът е изключен, натискайки два-три пъти бутона (виж фиг. 1).

8. Фиксиране на ръкохватката

Завинтете ръкохватката в редукторната кутия.

РАБОТА С ЪГЛОШЛАЙФ

1. Натиск

За да удължите живота на уреда и осигурите първокласно шлифоване, не бива да претоварвате ъглошлайфа, оказвайки твърде голям натиск. В повечето случаи теглото на самия уред е достатъчно за ефективно шлифоване. Твърде големият натиск

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

води до намаляване на оборотите, недобре шлифувана повърхност и претоварване, което съкращава живота на ъглошлайфа.

2. Ъгъл на шлифване

Не поставяйте цялата повърхност на диска върху материала за шлифване. Както е показано на **фиг. 3**, уредът трябва да е под ъгъл 15° – 30°, така че външният ръб на диска да е в контакт с материала под оптимален ъгъл.

3. За да не се вреже новият диск в обработвания материал, в началото шлифването трябва да става чрез изтегляне на ъглошлайфа по повърхността в посока на оператора (**фиг. 3 посока В**). Щом водещият ръб на диска се поизтрие, шлифването може да става и в двете посоки.

4. Пусков ключ

Ключ на ON: Натиснете блокиращия бутон, а след това и лоста на превключвателя.

*за продължителна работа, натиснете превключвателя. Лостът се блокира натискане на бутона още веднъж напред. (*Променя се в зависимост от региона.)

Ключ на OFF: Натиснете и освободете лоста.

5. Веднага след приключване на работа

След изключване на уреда дискът продължава да се върти. Ето защо не оставяйте ъглошлайфа, преди дискът да е спрял напълно. Освен че се избягват сериозни инциденти, това намалява и количеството прах и стъркотини, които уредът поглъща.

ВНИМАНИЕ:

- О Проверете дали обработваният материал е добре закрепен;
- О Поддържайте вентилационните отвори чисти при работа в запрашена среда. Ако трябва да почиствате прахта, първо изключете уреда от електромережата и внимавайте да не повредите вътрешни части;
- О Внимавайте искри, получени по време на работа, да не попаднат в хора и да не възпламенят запалителни вещества;
- О Носете защитни очила и антифони. Добре е да носите и противопрахова маска, ръкавици, каска и престилка. Имате ли опасения, носете защитна екипировка;
- О Когато не го използвате, уредът трябва да е изключен от електромережата

МОНТИРАНЕ И ДЕМОНТИРАНЕ НА ДИСКА

ВНИМАНИЕ: За да избегнете сериозни инциденти, пусковият ключ трябва да е на OFF и щепселът изваден от контакта.

1. Монтиране (фиг. 1)

- (1) Обърнете ъглошлайфа обратно, така че шпинделът да сочи нагоре.
- (2) Поставете подложната шайба на шпиндела.
- (3) Наместете издатината на диска в подложната шайба.
- (4) Завийте гайката на диска на шпиндела. (При монтиране на диамантен диск гайката трябва да е обрната с издадената страна към диска.)

(5) Натиснете бутона, за да предотвратите завъртане на шпиндела и затегнете гайката на диска с приложения ключ, както е показано на **фиг. 1**.

2. Демонтиране

Следвайте горната процедура в обратен ред.

ВНИМАНИЕ:

О Уверете се, че дискът е монтиран стабилно.

О Преди да включите инструмента, се уверете, че бутонът е изключен, натискайки го два-три пъти.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

1. Проверка на диска

Уверете се, че по диска няма пукнатини и видими дефекти.

2. Проверка на монтажните винтове

Редовно проверявайте дали монтажните винтове са добре затегнати. Ако някой от тях е разхлабен, незабавно го затегнете. Не го ли направите, има опасност от сериозни инциденти.

3. Проверете въглеродните четки (фиг. 4)

Двигателят използва четки, които се износват. Когато четката се изнася до „границата на износване“, тя може да създаде проблеми с двигателя. Ако четките са с изключвател, двигателят автоматично ще спре. В такъв случай подменете и двете четки с нови, имащи същия номер като на **фиг. 4**. Освен това поддържайте четките чисти и се уверете, че се плъзгат свободно в четкодръжателя.

4. Смяна на четките (Fig. 5)

<Демонтиране>

- (1) Разхлабете самонарязващия винт D4, задържащ капака на четката и отстранете капака.
- (2) Използвайте допълнителния шестостенен ключ или малка отвертка, за да повдигнете ръба на пружината, която притиска четката. Отместете ръба на пружината към външната страна на четкодръжателя.
- (3) Отстранете края на гъвкавия проводник на четката от клемата на четкодръжателя и извадете четката.

<Монтиране>

- (1) Поставете края на гъвкавия проводник на четката в клемата на четкодръжателя.
- (2) Поставете четката в четкодръжателя.
- (3) Използвайте допълнителния шестостенен ключ или малка отвертка, за да върнете ръба на пружината на главата на четката.
- (4) Поставете капака и затегнете самонарязващия винт D4.
5. **Поддръжка на двигателя**
Намотката на двигателя е „сърцето“ на електроинструмента. Бъдете внимателни, за да не повредите намотката и/или да не я намократе с вода или масло.

6. Списък на частите за техническо обслужване

ВНИМАНИЕ:

Ремонтът, модифицирането и проверката на електроинструменти. Хотачи трябва да се извършва от оторизиран от Хитачи сервис.

При необходимост от ремонт или техническо обслужване списъкът се представя заедно с инструмента в оторизирания от Хитачи сервис. При работа с електроинструменти трябва да се спазват правилата за безопасност и стандартите на всяка отделна страна.

МОДИФИКАЦИИ:

Електроинструментите на Хитачи постоянно се подобряват и променят, за да включат най-новите технологични постижения. Ето защо някои части е възможно да бъдат променени без предупреждение.

ГАРАНЦИЯ

Гарантираме за електроинструментите Хитачи в съответствие с установените от закона/страната специфични наредби. Тази гаранция не покрива дефекти или повреди, дължащи се на неправилна употреба или на естествено износване. При рекламация изпратете инструмента – неразглобен – заедно с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА в края на тези инструкции в оторизиран от Хитачи сервис.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Поради продължаващата изследователска програма на Хитачи е възможно техническите характеристики да бъдат променени без предизвестие.

Информация за шума и вибрациите

Измерените стойности са определени в съответствие с EN60745 и декларирани съобразно ISO 4871.

Серия G18

Ниво на звуковата мощност по крива A: 100 dB (A).
Ниво на звуковото налягане по крива A: 89 dB (A).
Неопределеност KpA: 3 dB (A).

Серия G23

Ниво на звуковата мощност по крива A: 101 dB (A).
Ниво на звуковото налягане по крива A: 90 dB (A).
Неопределеност KpA: 3 dB (A).

Носете средства за защита на слуха.

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси) съгласно EN60745:

Шлифование на повърхност:

Серия G18

Стойност на излъчените вибрации **ah**, **AG** = 6.2 m/s²
Неопределеност K = 1.5 m/s²

Серия G23

Стойност на излъчените вибрации **ah**, **AG** = 6.1 m/s²
Неопределеност K = 1.5 m/s²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- О Стойността на емисиите на вибрациите по време на работа може да се отличава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- О Мерките за безопасност за защита на оператора се определят въз основа на оценката на въздействието в действителна работна среда (вземайки предвид всички етапи от работния цикъл, включително времето, в което инструментът е изключен или работи на празен ход).

*** Информация за електрозахранващата система с номинален волтаж 230 V~ (Само за G18SCY, G18SEY, G23SCY, G23SEY only)**

При неблагоприятни условия на мрежата инструментът може да предизвика временно спадане или колебания във волтажа

Този инструмент е предвиден за свързване с електрозахранващата система с максимален допустим системен импеданс Z_{max} от 0.23 ома в точката на свързване (клемна кутия) с мрежата на ползвателя.

Ползвателят на инструмента трябва да е сигурен, че електроуредът е свързан с електрозахранващата система, отговаряща на горните изисквания.

Ако е необходимо, ползвателят може да запита

електрическата компания за системния импеданс в точката на свързване

ГАРАНЦИОННА КАРТА

- 1 Модел No.
- 2 Сериен No.
- 3 Дата на покупката
- 4 Име и адрес на купувача
- 5 Име и адрес на продавача
(Печат с името и адреса на продавача)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com



Hitachi Power Tools Österreich GmbH

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373

Hitachi Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hitachi-powertools.hu>

Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.

ul. Kleszczowa27
02-485 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hitachi-elektroarzedzia.pl>

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.

Videnska 102,619 00 Brno, Czech
Tel: +420 547 426 598
Fax: +420 547 426 599
URL: <http://www.hitachi-powertools.cz>

Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch

Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F
115583 Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460 or 4462
Fax: +7 495 727 4461
URL: <http://www.hitachi-pt.ru>

Hitachi Power Tools Romania

Str Sf. Gheorghe nr 20-Ferma, Pantelimon, Jud. Lfov
Tel: +031 805 25 77
Fax: +031 805 27 19

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЕ

С настоящето декларираме, че този продукт отговаря на стандартите или стандартизираните документи EN60745, EN55014 и EN61000 в съответствие с директивите на СЕ 2004/108/EC и 98/37/EC.

Декларацията се отнася за продукти със знак ЕС.

Представителен офис в Европа

Hitachi Power Tools Europe GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany



30. 1. 2009

Главен офис в Япония

Hitachi Koki Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

K. Kato

Board Director



Hitachi Koki Co., Ltd.

901

Code No. C99155292 E

Отпечатано в Ирландия